# Gen

## Chapter 25

### Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | וַיֹּסֶף | אַבְרָהָם | וַיִּקַּח | אִשָּׁה | וּשְׁמָהּ | קְטוּרָה׃ |
| | اور-شادی-کی-پھر | ابراہام-نے | اور-لیا | بیوی | اور-نام-اُس-کا | قطوره |
| | H3254 | H0085 | H3947 | H0802 | H8034 | H6989 |

تھا.قطوره نام کا بیوی نئی کی۔ شادی اَور ایک نے ابراہیم

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | וַתֵּלֶד | לוֹ | אֶת־ | זִמְרָן | וְאֶת־ | יָקְשָׁן | וְאֶת־ | מְדָן | וְאֶת־ | מִדְיָן | וְאֶת־ | יִשְׁבָּק | וְאֶת־ | שׁוּחַ׃ |
| | اور-جنے | اُس-کے-لیے | کو | زمران | اور-کو | یقشان | اور-کو | مدان | اور-کو | مدیان | اور-کو | یشباق | اور-کو | شوح |
| | H3205 | | H0853 | H2175 | H0853 | H3370 | H0853 | H4091 | H0853 | H4080 | H0853 | H3435 | H0853 | H7744 |

سوخ.اور اِسباق مِدیان، مِدان، یُقسان، زِمران، ہوئے، پیدا بیٹے چھ کے قطورہ

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | וְיָקְשָׁן | יָלַד | אֶת־ | שְׁבָא | וְאֶת־ | דְּדָן | וּבְנֵי | דְדָן | הָיוּ | אַשּׁוּרִם | וּלְטוּשִׁם | וּלְאֻמִּים׃ |
| | اور-یقشان-نے | جنا | کو | سبا | اور-کو | ددان | اور-بیٹے | ددان-کے | تھے | اشوریم | اور-لطوشیم | اور-لامیم |
| | H3370 | H3205 | H0853 | H7614 | H0853 | | | | H1961 | | H3912 | H3817 |

ہیں.اولاد کی ددان لومی اور لِطوسی اسوری، ددان۔ اور سبا تھے، بیٹے دو کے یُقسان

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | וּבְנֵי | מִדְיָן | עֵיפָה | וָעֵפֶר | וַחֲנֹךְ | וַאֲבִידָע | וְאֶלְדָּעָה | כָּל־ | אֵלֶּה | בְּנֵי | קְטוּרָה׃ |
| | اور-بیٹے | مدیان-کے | عیفہ | اور-عیفر | اور-حنوک | اور-ابیداع | اور-الداعہ | سب | -یہ- | بیٹے | قطوره-کے |
| | | H4080 | H5891 | H6081 | H2585 | H0028 | H0420 | H3605 | H0428 | | H6989 |

تھے.اولاد کی قطوره سب یہ تھے۔ اِلدعا اور ابیداع حنوک، عِفر، عیفہ، بیٹے کے مِدیان

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | וַיִּתֵּן | אַבְרָהָם | אֶת־ | כָּל־ | אֲשֶׁר־ | לוֹ | לְיִצְחָק׃ |
| | اور-دیا | ابراہام-نے | کو | سب | جو | اُس-کا-تھا | اسحاق-کو |
| | H5414 | H0085 | H0853 | H3605 | | | H3327 |

دی.دے کو اسحاق ملکیت ساری اپنی نے ابراہیم

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | וְלִבְנֵי | הַפִּילַגְשִׁים | אֲשֶׁר | לְאַבְרָהָם | נָתַן | אַבְרָהָם | מַתָּנֹת | וַיְשַׁלְּחֵם | מֵעַל | יִצְחָק |
| | اور-بیٹوں-کو | -حرموں-کے | جو | ابراہام-کی-تھیں | دیے | ابراہام-نے | تحائف | اور-بھیجا-اُنہیں | دور | اسحاق |
| | | H6370 | | H0085 | H5414 | H0085 | H4979 | H7971 | | H3327 |
| | בְּנוֹ | בְּעוֹדֶנּוּ | חַי | קֵדְמָה | אֶל־ | אֶרֶץ | קֶדֶם׃ | | | |
| | بیٹے-اپنے-سے | جبکہ-وہ-ابھی | زندہ-تھا | مشرق-کی-طرف | کی-طرف | سرزمین | مشرق-کے | | | |
| | | H5750 | | | H0413 | H0776 | | | | |

دیا.بھیج طرف کی مشرق دُور سے بیٹے اپنے کر دے تحفے کو بیٹوں کے بیویوں دوسری اپنی نے اُس پہلے سے موت اپنی

7

| Hebrew | Gloss | Strong's |
|---|---|---|
| וְאֵלֶּה | اور-یہ | H0428 |
| יְמֵי | دن | H3117 |
| שְׁנֵי־ | سالوں | H8141 |
| חַיֵּי | زندگی-کے | |
| אַבְרָהָם | ابراہام-کے | H0085 |
| אֲשֶׁר־ | جو | |
| חָי | جیا | H2425 |
| מְאַת | سو | H3967 |
| שָׁנָה | سال | H8141 |
| וְשִׁבְעִים | اور-ستر | H7657 |
| שָׁנָה | سال | H8141 |
| וְחָמֵשׁ | اور-پانچ | H2568 |
| שָׁנִים׃ | سال | H8141 |

ملا.جا سے دادا باپ اپنے کے کر انتقال کر ہو آسودہ سے زندگی اور رسیدہ عمر بہت وہ غرض ہوا. فوت میں عمر کی سال 175ابراہیم

8

| Hebrew | Gloss | Strong's |
|---|---|---|
| וַיִּגְוַע | اور-دم-توڑا | H1478 |
| וַיָּמָת | اور-مرا | H4191 |
| אַבְרָהָם | ابراہام | H0085 |
| בְּשֵׂיבָה | بڑھاپے-میں | H7872 |
| טוֹבָה | اچھے | |
| זָקֵן | بوڑھا | H2205 |
| וְשָׂבֵעַ | اور-سیر | H7649 |
| וַיֵּאָסֶף | اور-جمع-ہوا | H0622 |
| אֶל־ | ساتھ | H0413 |
| עַמָּיו׃ | قوم-اپنی-کے | |

ملا.جا سے دادا باپ اپنے کے کر انتقال کر ہو آسودہ سے زندگی اور رسیدہ عمر بہت وہ غرض ہوا. فوت میں عمر کی سال 175ابراہیم

9

| Hebrew | Gloss | Strong's |
|---|---|---|
| וַיִּקְבְּרוּ | اور-دفن-کیا | H6912 |
| אֹתוֹ | اُسے | H0853 |
| יִצְחָק | اسحاق-نے | H3327 |
| וְיִשְׁמָעֵאל | اور-اسماعیل-نے | H3458 |
| בָּנָיו | بیٹوں-اُس-کے | |
| אֶל־ | میں | H0413 |
| מְעָרַת | غار | H4631 |
| הַמַּכְפֵּלָה | -مکفیلہ | H4375 |
| אֶל־ | میں | H0413 |
| שְׂדֵה | کھیت | |
| עֶפְרֹן | عفرون | H6085 |
| בֶּן־ | بیٹے | |
| צֹחַר | صوحر-کے | H6714 |
| הַחִתִּי | -حتی | H2850 |
| אֲשֶׁר | جو | |
| עַל־ | سامنے | |
| פְּנֵי | رخ | H6440 |
| מַמְרֵא׃ | ممرے-کے | H4471 |

عِفرون آدمی حِتّی سمیت کھیت جسے تھا غار وہی یہ ہے. میں مشرق کے ممرے جو کیا دفن میں غار کے مکفیلہ اُسے نے اسمٰعیل اور اسحاق بیٹوں کے اُس
گیا.کیا دفن میں اُس کو دونوں سارہ بیوی کی اُس اور ابراہیم تھا. گیا خریدا سے صُحر بن

10

| Hebrew | Gloss | Strong's |
|---|---|---|
| הַשָּׂדֶה | کھیت | |
| אֲשֶׁר־ | جو | |
| קָנָה | خریدا-تھا | H7069 |
| אַבְרָהָם | ابراہام-نے | H0085 |
| מֵאֵת | طرف-سے | H0854 |
| בְּנֵי־ | بیٹوں-کے | |
| חֵת | حت-کے | H2845 |
| שָׁמָּה | وہاں | H8033 |
| קֻבַּר | دفن-ہوا | H6912 |
| אַבְרָהָם | ابراہام | H0085 |
| וְשָׂרָה | اور-سارہ | H8283 |
| אִשְׁתּוֹ׃ | بیوی-اُس-کی | H0802 |

عِفرون آدمی حِتّی سمیت کھیت جسے تھا غار وہی یہ ہے. میں مشرق کے ممرے جو کیا دفن میں غار کے مکفیلہ اُسے نے اسمٰعیل اور اسحاق بیٹوں کے اُس
گیا.کیا دفن میں اُس کو دونوں سارہ بیوی کی اُس اور ابراہیم تھا. گیا خریدا سے صُحر بن

11

| Hebrew | Gloss | Strong's |
|---|---|---|
| וַיְהִי | اور-ہوا | H1961 |
| אַחֲרֵי | بعد | |
| מוֹת | موت-کے | H4194 |
| אַבְרָהָם | ابراہام-کے | H0085 |
| וַיְבָרֶךְ | اور-برکت-دی | H1288 |
| אֱלֹהִים | خدا-نے | H0430 |
| אֶת־ | کو | H0853 |
| יִצְחָק | اسحاق | H3327 |
| בְּנוֹ | بیٹے-اُس-کے | |
| וַיֵּשֶׁב | اور-رہا | H3427 |
| יִצְחָק | اسحاق | H3327 |
| עִם־ | پاس | |
| בְּאֵר לַחַי רֹאִי׃ | بئرلحی-رؤی-کے | H0883 |
| ס | - | |

تھا.آباد قریب کے روئی لحی بیر اسحاق وقت اُس دی. برکت کو اسحاق نے اللہ بعد کے وفات کی ابراہیم

12

| Hebrew | Gloss | Strong's |
|---|---|---|
| וְאֵלֶּה | اور-یہ | H0428 |
| תֹּלְדֹת | نسلنامہ | H8435 |
| יִשְׁמָעֵאל | اسماعیل-کا | H3458 |
| בֶּן־ | بیٹے | |
| אַבְרָהָם | ابراہام-کے | H0085 |
| אֲשֶׁר | جسے | |
| יָלְדָה | جنی-تھی | H3205 |
| הָגָר | ہاجرہ-نے | H1904 |
| הַמִּצְרִית | -مصرین | H4713 |
| שִׁפְחַת | لونڈی | H8198 |
| שָׂרָה | سارہ-کی | H8283 |
| לְאַבְרָהָם׃ | ابراہام-کے-لیے | H0085 |

ہے.یہ نامہ نسب کا اُس ہوا پیدا ہاں کے ہاجرہ لونڈی مصری کی سارہ جو اسمٰعیل بیٹا کا ابراہیم

13

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵלֶּה | שְׁמוֹת | בְּנֵי | יִשְׁמָעֵאל | בִּשְׁמֹתָם | לְתוֹלְדֹתָם | בְּכֹר | יִשְׁמָעֵאל | נְבָיֹת | וְקֵדָר | וְאַדְבְּאֵל | וּמִבְשָׂם׃ |
| اور-یہ | نام | بیٹوں-کے | اسماعیل-کے | ناموں-اُن-کے-مطابق | نسلوں-اُن-کے-مطابق | پہلوٹھا | اسماعیل-کا | نبایوت | اور-قیدار | اور-ادبئیل | اور-مبسام |
| H0428 | H8034 | | H3458 | H8034 | H8435 | H1060 | H3458 | H5032 | H6938 | H0110 | H4017 |

> مِبسام،ادبئیل، قیدار، نبایوت، ہیں: یہ تک چھوٹے کر لے سے بڑے بیٹے کے اسمٰعیل

14

| | | |
|---|---|---|
| וּמִשְׁמָע | וְדוּמָה | וּמַשָּׂא׃ |
| اور-مشماع | اور-دومہ | اور-مسا |
| H4927 | H1746 | H4854 |

> مسّا،دُومہ، مِشماع،

15

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| חֲדַד | וְתֵימָא | יְטוּר | נָפִישׁ | וָקֵדְמָה׃ |
| حدد | اور-تیما | یطور | نفیش | اور-قدمہ |
| H2301 | H8485 | H3195 | H5305 | H6929 |

> قِدمہ۔اور نفیس یطور، تیما، حدد،

16

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶּה | הֵם | בְּנֵי | יִשְׁמָעֵאל | וְאֵלֶּה | שְׁמֹתָם | בְּחַצְרֵיהֶם | וּבְטִירֹתָם | שְׁנֵים־ | עָשָׂר | נְשִׂיאִם | לְאֻמֹּתָם׃ |
| -یہ | ہیں | بیٹے | اسماعیل-کے | اور-یہ | نام-اُن-کے | دیہاتوں-اُن-کے-میں | اور-قلعوں-اُن-کے-میں | بارہ | دس | سردار | قوموں-اُن-کے-مطابق |
| H0428 | H1992 | | H3458 | H0428 | H8034 | | H2918 | H8147 | H6240 | | H0523 |

> گیا۔پڑ نام وہی کا جگہوں اُن ہوئے آباد وہ جہاں جہاں اور گئے، بن بانی کے قبیلوں بارہ بیٹے یہ

17

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵלֶּה | שְׁנֵי | חַיֵּי | יִשְׁמָעֵאל | מְאַת | שָׁנָה | וּשְׁלֹשִׁים | שָׁנָה | וְשֶׁבַע | שָׁנִים | וַיִּגְוַע | וַיָּמָת | וַיֵּאָסֶף | אֶל־ | עַמָּיו׃ |
| اور-یہ | سالوں | زندگی-کے | اسماعیل-کے | سو | سال | اور-تیس | سال | اور-سات | سال | اور-دم-توڑا | اور-مرا | اور-جمع-ہوا | ساتھ | قوم-اپنی-کے |
| H0428 | H8141 | | H3458 | H3967 | H8141 | H7970 | H8141 | H7651 | H8141 | H1478 | H4191 | H0622 | H0413 | |

> ملا۔جا سے دادا باپ اپنے کے کر کوچ وہ جب تھا کا سال 137اسمٰعیل

18

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּשְׁכְּנוּ | מֵחֲוִילָה | עַד־ | שׁוּר | אֲשֶׁר | עַל־ | פְּנֵי | מִצְרַיִם | בֹּאֲכָה | אַשּׁוּרָה | עַל־ | פְּנֵי | כָל־ | אֶחָיו | נָפָל׃ | פ |
| اور-آباد-ہوئے | حویلہ-سے | تک | شور | جو | سامنے | رخ | مصر-کے | جاتے-ہوئے | اشور-کی-طرف | سامنے | رخ | سارے | بھائیوں-اپنے-کے | بسا | . |
| H7931 | H2341 | H5704 | H7793 | | | H6440 | H4714 | H0935 | H0804 | | H6440 | H3605 | H0251 | H5307 | |

> کے بھائیوں تمام اپنے اسمٰعیل یوں ہے۔ طرف کی اسور میں مشرق کے مصر جو اور ہے درمیان کے شُور اور حویلہ جو تھی آباد میں علاقے اُس اولاد کی اُس
> ہوا۔آباد ہی سامنے

19

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וְאֵלֶּה | תּוֹלְדֹת | יִצְחָק | בֶּן־ | אַבְרָהָם | אַבְרָהָם | הוֹלִיד | אֶת־ | יִצְחָק׃ |
| اور-یہ | نسلنامہ | اسحاق-کا | بیٹے | ابراہام-کے | ابراہام-نے | پیدا-کیا | کو | اسحاق |
| H0428 | H8435 | H3327 | | H0085 | H0085 | H3205 | H0853 | H3327 |

> ہے۔بیان کا اسحاق بیٹے کے ابراہیم یہ

20

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיְהִי | יִצְחָק֙ | בֶּן־ | אַרְבָּעִים | שָׁנָה | בְּקַחְתּוֹ | אֶת־ | רִבְקָה | בַּת־ | בְּתוּאֵל֙ | הָֽאֲרַמִּי |
| اور-تھا | اسحاق | بیٹا | چالیس | سال-کا | لینے-اُس-کے | کو | رفقہ | بیٹی | بتوایل-کی | -ارامی |
| H1961 | H3327 | | H0705 | H8141 | H3947 | H0853 | H7259 | H1323 | | H0761 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֲרָםמִפַּדַּן | אֲחוֹת | לָבָן | הָאֲרַמִּי | לוֹ | לְאִשָּׁה׃ |
| فدان-ارام-سے | بہن | لابان | -ارامی-کے | اُس-کے-لیے | بیوی-کے-طور-پر |
| H6307 | H0269 | | H0761 | | H0802 |

تھا(.کا مسوپتامیہ )بتوایل تھی بیٹی کی بتوایل مرد آرامی اور بہن کی لابن رِبقہ ہوئی۔ شادی سے رِبقہ کی اُس جب تھا کا سال 40اسحاق

21

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֶּעְתַּר | יִצְחָק | לַיהוָה֙ | לְנֹכַח | אִשְׁתּוֹ | כִּי | עֲקָרָה | הִוא | וַיֵּעָתֶר | לוֹ֙ |
| اور-منت-کیا | اسحاق-نے | یہوواہ-سے | خاطر | بیوی-اپنی-کے | کیونکہ | بانجھ | وہ-تھی | اور-قبول-کیا | اُس-کے-لیے |
| H6279 | H3327 | H3068 | H5227 | H0802 | | H6135 | H1931 | H6279 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יְהוָה | וַתַּהַר | רִבְקָה | אִשְׁתּוֹ׃ |
| یہوواہ-نے | اور-حاملہ-ہوئی | رفقہ | بیوی-اُس-کی |
| H3068 | H2029 | H7259 | H0802 |

ہوئی۔سے اُمید رِبقہ اور سنی، کی اُس نے رب تو کی دعا لئے کے بیوی اپنی نے اسحاق لیکن ہوئے۔ نہ پیدا بچے کے رِبقہ

22

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְרֹצְצוּ | הַבָּנִים֙ | בְּקִרְבָּהּ | וַתֹּאמֶר | אִם־ | כֵּן | לָמָּה | זֶּה | אָנֹכִי | וַתֵּלֶךְ | לִדְרֹשׁ |
| اور-لڑے | بچے | پیٹ-اُس-کے-میں | اور-کہا | اگر | ایسا-ہے | کیوں | یہ | میں | اور-گئی | پوچھنے-کو |
| H7533 | | H7130 | H0559 | | | H4100 | H2088 | H0595 | H3212 | H1875 |

| | |
|---|---|
| אֶת־ | יְהוָה׃ |
| سے | یہوواہ |
| H0853 | H3068 |

گئی پہنچ کیوں تک یہاں مَیں پھر تو گی رہے حالت میری یہ □اگر گئی، پوچھنے سے رب وہ تو لگے کرنے زورآزمائی سے دوسرے ایک بچے میں پیٹ کے اُس
ہوں؟□

23

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּאמֶר | יְהוָה | לָהּ | שְׁנֵי | [גיים] | (גּוֹיִם֙) | בְּבִטְנֵךְ | וּשְׁנֵי | לְאֻמִּים | מִמֵּעַיִךְ |
| اور-کہا | یہوواہ-نے | اُسے | دو | قومیں | قومیں | پیٹ-تیرے-میں | اور-دو | امتیں | انتڑیوں-تیری-سے |
| H0559 | H3068 | | H8147 | | | H0990 | H8147 | H3816 | H4578 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| יִפָּרֵדוּ | וּלְאֹם֙ | מִלְאֹם | יֶאֱמָץ | וְרַב | יַעֲבֹד | צָעִיר׃ |
| جدا-ہوں-گے | اور-قوم | قوم-سے | طاقتور-ہو-گی | اور-بڑا | خدمت-کرے-گا | چھوٹے-کے |
| H6504 | H3816 | H3816 | H0553 | | H5647 | H6810 |

بڑا اور گی، ہو ور طاقت زیادہ ایک سے میں اُن گی۔ جائیں ہو الگ الگ سے دوسری ایک کر نکل سے تجھ وہ ہیں۔ قومیں دو اندر □تیرے کہا، سے اُس نے رب
گا۔□کرے خدمت کی چھوٹے

24

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּמְלְאוּ | יָמֶיהָ | לָלֶדֶת | וְהִנֵּה | תוֹמִם | בְּבִטְנָהּ׃ |
| اور-پورے-ہوئے | دن-اُس-کے | جننے-کو | اور-دیکھو | جڑواں | پیٹ-اُس-کے-میں |
| H4390 | H3117 | H3205 | H2009 | H8380 | H0990 |

ہوئے۔پیدا بیٹے جُڑواں تو گیا آ وقت کا پیدائش

25

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֵּצֵא | הָרִאשׁוֹן֙ | אַדְמוֹנִי | כֻּלּוֹ | כְּאַדֶּרֶת | שֵׂעָר | וַיִּקְרְאוּ | שְׁמוֹ | עֵשָׂו׃ |
| اور-نکلا | -پہلا | سرخ | سارا | چادر-کی-طرح | بالوں-کی | اور-رکھا | نام-اُس-کا | عیسو |
| H3318 | H7223 | H0132 | H3605 | H0155 | H8181 | H7121 | H8034 | H6215 |

گیا۔رکھا والا□ □بالوں یعنی عیسَو نام کا اُس لئے اِس ہے۔ ہوئے پہنے ہی کوٹ کا بالوں گھنے وہ کہ تھا رہا لگ ایسا اور تھا، سا سرخ تو نکلا بچہ پہلا

26
וְאַחֲרֵי־ اور-بعد
כֵן اس-کے
יָצָא نکلا H3318
אָחִיו بھائی-اُس-کا H0251
וְיָדוֹ اور-ہاتھ-اُس-کا H3027
אֹחֶזֶת پکڑے-ہوئے H0270
בַּעֲקֵב ایڑی H6119
עֵשָׂו عیسو-کی H6215
וַיִּקְרָא اور-رکھا H7121
שְׁמוֹ نام-اُس-کا H8034
יַעֲקֹב یعقوب H3290
וְיִצְחָק اور-اسحاق H3327
בֶּן־ بیٹا
שִׁשִּׁים ساٹھ H8346
שָׁנָה سال-کا H8141
בְּלֶדֶת جننے-میں H3205
אֹתָם׃ اُنہیں H0853

60اسحاق وقت اُس گیا۔ رکھا والا□ پکڑنے □ایڑی یعنی یعقوب نام کا اُس لئے اِس نکلا، ہوئے پکڑے ایڑی کی عیسَو وہ ہوا۔ پیدا بچہ دوسرا بعد کے اِس تھا۔کا سال

27
וַיִּגְדְּלוּ اور-بڑے-ہوئے H1431
הַנְּעָרִים لڑکے H5288
וַיְהִי اور-ہوا H1961
עֵשָׂו عیسو H6215
אִישׁ آدمی H0376
יֹדֵעַ جاننے-والا H3045
צַיִד شکار
אִישׁ آدمی H0376
שָׂדֶה میدان-کا
וְיַעֲקֹב اور-یعقوب H3290
אִישׁ آدمی H0376
תָּם سیدھا H8535
יֹשֵׁב رہنے-والا H3427
אֹהָלִים׃ خیموں-میں H0168

تھا۔کرتا پسند رہنا میں ڈیرے اور تھا شائستہ یعقوب میں مقابلے کے اُس تھا۔ رہتا خوش میں میدان کھلے اور گیا بن شکاری ماہر عیسَو ہوئے۔ جوان لڑکے

28
וַיֶּאֱהַב اور-محبت-کیا H0157
יִצְחָק اسحاق-نے H3327
אֶת־ سے H0853
עֵשָׂו عیسو H6215
כִּי־ کیونکہ
צַיִד شکار
בְּפִיו منہ-اُس-کے-میں-تھا H6310
וְרִבְקָה اور-رفقہ H7259
אֹהֶבֶת محبت-کرتی-تھی H0157
אֶת־ سے H0853
יַעֲקֹב׃ یعقوب H3290

تھی۔کرتی پیار کو یعقوب رِبقہ لیکن تھا۔ کرتا پسند گوشت کا شکار وہ کیونکہ تھا کرتا پیار کو عیسَو اسحاق

29
וַיָּזֶד اور-پکایا H2102
יַעֲקֹב یعقوب-نے H3290
נָזִיד شوربا H5138
וַיָּבֹא اور-آیا H0935
עֵשָׂו عیسو H6215
מִן־ سے
הַשָּׂדֶה -میدان
וְהוּא اور-وہ H1931
עָיֵף׃ تھکا-ہوا-تھا H5889

آیا۔سے جنگل ہارا تھکا عیسَو کہ تھا رہا پکا سالن یعقوب دن ایک

30
וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559
עֵשָׂו عیسو-نے H6215
אֶל־ سے H0413
יַעֲקֹב یعقوب H3290
הַלְעִיטֵנִי کھلا H3938
נָא اب H4994
מִן־ سے
הָאָדֹם سرخ
הָאָדֹם سرخ
הַזֶּה -اس H2088
כִּי کیونکہ
עָיֵף تھکا-ہوا H5889
אָנֹכִי میں H0595
עַל־ پر
כֵּן اس-لیے
קָרָא־ رکھا-گیا H7121
שְׁמוֹ نام-اُس-کا H8034
אֱדוֹם׃ ادوم H0123

سرخ یعنی ادوم نام کا اُس میں بعد لئے )اِسی ہوں۔□ رہا ہو بےدم تو مَیں دو۔ کو کھانے کچھ سے سالن لال اِسی ہاں سالن، لال سے جلدی □مجھے کہا، نے اُس گیا۔(پڑ

31
וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559
יַעֲקֹב یعقوب-نے H3290
מִכְרָה بیچ H4376
כַיּוֹם آج H3117
אֶת־ کو H0853
בְּכֹרָתְךָ پہلوٹھے-پنے-کا-حق-اپنے H1062
לִי׃ مجھے

دو۔□بیچ حق کا پہلوٹھے مجھے □پہلے کہا، نے یعقوب

32
וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559
עֵשָׂו عیسو-نے H6215
הִנֵּה دیکھ H2009
אָנֹכִי میں H0595
הוֹלֵךְ جانے-والا-ہوں H1980
לָמוּת مرنے-کو H4191
וְלָמָּה־ اور-کیوں H4100
זֶּה یہ H2088
לִי میرے-لیے
בְּכֹרָה׃ پہلوٹھے-پنے-کا-حق H1062

کا؟□کام کس میرے حق کا پہلوٹھے ہوں، رہا مر سے بھوک تو □مَیں کہا، نے عیسَو

| 33 | וַיֹּ֣אמֶר | יַעֲקֹ֗ב | הִשָּׁ֤בְעָה | לִּי֙ | כַּיּ֔וֹם | וַיִּשָּׁבַ֖ע | ל֑וֹ | וַיִּמְכֹּ֥ר | אֶת־ | בְּכֹרָת֖וֹ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | اور-کہا | یعقوب-نے | قسم-کھا | مجھے | آج | اور-قسم-کھائی | اُسے | اور-بیچا | کو | پہلوٹھے-پنے-کے-حق-اپنے |
| | H0559 | H3290 | H7650 | | H3117 | H7650 | | H4376 | H0853 | H1062 |
| | לְיַעֲקֹֽב׃ | | | | | | | | | |
| | یعقوب-کو | | | | | | | | | |
| | H3290 | | | | | | | | | |

دیا.کر منتقل حق کا پہلوٹھے اُسے کر کھا قَسم نے عیسَو دو.□ بیچ حق یہ مجھے کر کھا قَسم □پہلے کہا، نے یعقوب

| 34 | וְיַעֲקֹ֞ב | נָתַ֣ן | לְעֵשָׂ֗ו | לֶ֚חֶם | וּנְזִ֣יד | עֲדָשִׁ֔ים | וַיֹּ֣אכַל | וַיֵּ֔שְׁתְּ | וַיָּ֖קָם | וַיֵּלַ֑ךְ | וַיִּ֥בֶז |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | اور-یعقوب-نے | دیا | عیسو-کو | روٹی | اور-شوربا | مسور-کا | اور-کھایا | اور-پیا | اور-اُٹھا | اور-چلا | اور-حقیر-جانا |
| | H3290 | H5414 | H6215 | H3899 | H5138 | H5742 | H0398 | H8354 | | H3212 | H0959 |
| | עֵשָׂ֖ו | אֶת־ | הַבְּכֹרָֽה׃ | ס | | | | | | | |
| | عیسو-نے | کو | -پہلوٹھے-پنے-کے-حق | - | | | | | | | |
| | H6215 | H0853 | H1062 | | | | | | | | |

جانا.حقیر کو حق کے پہلوٹھے نے اُس یوں گیا۔ چلا کر اُٹھ وہ پھر پیا۔ اور کھایا نے عیسَو اور دی، دے دال اور روٹی کچھ اُسے نے یعقوب تب